

Magdalena Pawłowska

A PROPOS DE DEUX PORTRAITS FÉMININS
D'ANGELICA KAUFFMANN

En 1781, après un séjour de seize ans en Angleterre, Angelica Kauffmann rentra en Italie pour y rester jusqu' à la fin de sa vie. Dans cette dernière période, elle a exécuté un groupe important de portraits de l'aristocratie polonaise. Enumérés dans le *Mémorandum* de l'artiste,¹ ils n'ont pas tous été conservés ni identifiés jusqu'à présent. Les premières commandes que lui firent des Polonais datent du début des années 80, mais elles furent précédées d'un intérêt porté à l'oeuvre de l'artiste encore du temps de son séjour en Angleterre. Cet intérêt avait été suscité par ses travaux graphiques qui étaient connus en Pologne.

La liste des clients polonais fut inaugurée par la princesse Izabela Czartoryska qui lors d'un séjour en Angleterre en 1780 avait pu avoir un contact direct avec la production picturale de la célèbre artiste. Elle lui commanda le portrait de sa fille. De la lettre d'Angelica Kauffmann à la princesse Czartoryska, datée du 15 octobre 1782, il ressort que ce portrait a dû être exécuté d'après un dessin représentant la jeune fille et sur le modèle d'une des estampes de l'artiste qui avait été choisie par la princesse. Nous apprenons également que le peintre s'est guidé dans sa façon de rendre le caractère de la jeune princesse sur la description qu'en avait faite la mère de celle-ci dans sa lettre.² La commande des Czartoryski fut envoyée en Angleterre mais le peintre ne la reçut qu'à Naples. Nous trouvons des données détaillées sur le tableau dans le *Mémorandum* de l'artiste où nous lisons, à la rubrique Naples 1782: „Pour la princesse Czartoryska de Pologne, un portrait de deux pieds anglais sept (pouces) sur deux pieds un (pouce); figure entière. Le portrait représente la jeune fille de la princesse en train de fleurir le buste de Minerve qui se trouve dans un jardin”.³

Ce tableau était inconnu jusqu'à présent. Il semble cependant que l'on puisse l'identifier avec le tableau d'Angelica Kauffmann acheté récemment par le Musée de Łańcut⁴ et défini comme étant le portrait de la comtesse Jabłonowska⁵ ou d'Idalia Potocka.⁶ Le portrait de Łańcut correspond non seulement à la description que nous avons citée, il est aussi à peu près conforme aux dimensions données par le peintre (fig. 1). On peut conclure qu'il s'agit du portrait de l'une des trois filles d'Izabela Czartoryska, certainement celui de Maria, future princesse de Wurtemberg.⁷

1. V. Manners, G. C. Williamson, *Angelica Kauffmann R. A., Her Life and her Works*, London, 1924, p. 141 s.

2. Archives des Czartoryski à Cracovie, art. 2346.

„..... j'ai d'abord entrepris la peinture, après avoir bien lu les lettres où votre altesse a aussi bien dépeint la jeune Demoiselle, j'ai suivi l'Idée de la figure que vous trouvez si bien dans une de mes estampes; Laquelle pour le mouvement gracieux et la proportion vous a rappelé la jeune princesse; j'ai exactement suivi la ressemblance conformément à la peinture en crayon que vous dites être ressemblante.....”

3. V. Manners, *op. cit.*, p. 142, Naples, 1782. *For the Princess Czartoresky in Poland a portrait two English feet seven by two feet one; whole length figure, it is the portrait of Princess's young daughter adorning with flowers the bust of Minerva which is in a garden — 30 guineas paid by Signor Cicja in Rome on the 20th April 1783.*

4. Huile sur toile, 68,5 x 57 cm, sans signature, acheté en 1961 à des particuliers.

5. B. Maszkowska, Z. Kossakowska-Szanajcowa, *Łańcut*, Warszawa, 1964, p. 314.

6. J. Żurawski, *Łańcut*, Warszawa, 1966, fig. 61.

7. La princesse Izabela Czartoryska avait trois filles: Teresa (qui mourut tragiquement en 1780), Maria et Zofia, future épouse d'un Zamoyski. Etant donné que le tableau peint en 1782 représente une adolescente d'une quinzaine d'années, il convient d'exclure de nos considérations la plus jeune, Zofia, qui n'avait que huit ans à l'époque. Il est très peu probable que Kauffmann ait fait un portrait posthume de Teresa. Il reste donc Maria, future princesse de Wurtemberg, qui née en 1768, devait avoir 14 ans au moment où le portrait fut exécuté, c'est-à-dire l'âge que l'on peut donner au modèle du tableau.